

## **T**erminologie vocabulaire sur la déficience auditive

### **Acouphène**

Désigne les sons, la sonnerie et le bourdonnement qui sont entendus dans la tête ou les oreilles. C'est une sensation de bruit qui n'est pas produite par une source externe.

### **Appareils auditifs**

Aux fins du présent sondage, tous les types d'appareil auditif sont compris.

- **Appareil auditif contour d'oreille:** Un appareil auditif en forme de croissant qui moule l'arrière de l'oreille. Sa forme, son style et ses caractéristiques varient.
- **Appareil auditif corporel:** Un puissant appareil auditif qui ressemble à un magnétophone ou une radio miniature, souvent accroché à une poche à poitrine ou à la ceinture.
- **Appareil auditif par ancrage osseux:** Appareil fonctionnant en conduisant – ou en transportant- le son par les os de votre squelette. Les sons sont entendus lorsque les vibrations sonores sont transmises directement par la partie vibrante de l'appareil à conduction osseuse par votre charpente osseuse jusqu'à la cochlée, en omittant l'oreille externe et l'oreille moyenne. Les appareils auditifs par conduction osseuse sont une option pour les personnes qui ne peuvent pas utiliser un appareil auditif conventionnel.
- **Implant cochléaire:** Un appareil implanté par chirurgie pour les personnes qui profiteraient peu ou pas du tout d'appareils auditifs. Les parties internes sont implantées par chirurgie dans la cochlée. Les parties internes consistent en un microphone, un processeur de parole programmable et d'une bobine de transmission.
- **Appareil auditif complètement à l'intérieur du conduit auditif externe (CICAE):** Petit appareil qui entre complètement dans le canal auditif.
- **Appareil auditif intra-canal (IC):** Appareil plus grand que le CICAE, ajusté pour à la personne qui le porte.

### **ATS (appareil téléscripteur)**

Un ATS ou dispositif compatible avec l'ATS permet aux utilisateurs de communiquer par téléphone en utilisant du texte. Un opérateur téléphonique spécialisé aide les personnes malentendantes à communiquer.

### **Audiologiste**

Un professionnel possédant au moins une maîtrise en audiologie, spécialisé dans la prévention de la déficience auditive et dans la détection, l'évaluation, le diagnostic, la gestion et le traitement non médical et non chirurgical (rééducation) des troubles de l'ouïe et de l'équilibre. Ses fonctions comprennent l'ajustement et la prestation d'instruments auditifs.

## **CART**

La Communication Access Realtime Translation (sous-titrage en temps réel) est la traduction instantanée du discours en texte anglais au moyen d'une sténotype, d'un ordinateur portatif et d'un logiciel Realtime. Le texte apparaît à l'écran d'un ordinateur ou autre. Cette technologie est surtout utilisée par des personnes qui sont malentendantes ou qui apprennent l'anglais comme langue seconde.

## **Chien pour malentendants**

Un chien spécialement dressé pour avertir la personne malentendante des bruits dans son environnement comme les sonneries de porte, les détecteurs de fumée, les sonneries de téléphone, etc.

## **Cours de rééducation auditive**

Des cours dans lesquels on enseigne des stratégies de communication permettant de gérer avec succès une déficience auditive. Les éléments peuvent comprendre l'amélioration des techniques d'écoute, des instructions sur la lecture labiale et l'information sur la technologie utile, l'affirmation de soi, et la formation en matière de défense des intérêts des personnes malentendantes.

## **Déficience auditive de conduction (osseuse)**

Un type de déficience auditive causée par blessure ou due à des problèmes de l'oreille externe ou moyenne.

## **Dispositif avertisseur**

Les dispositifs utilisés pour indiquer la sonnerie du téléphone ou de la porte ou tout autre bruit fort dans la maison ou le bureau en changeant le signal auditif en signal visuel ou vibratoire, par exemple une alarme de porte, un appareil sonore de surveillance de bébé.

## **Dispositif facilitant l'écoute (DFE)**

Dispositifs techniques qui facilitent la communication dans des environnements d'écoute difficiles. Ils sont utilisés pour réduire le bruit, l'écho et la distorsion lorsqu'une personne malentendante doit écouter le discours sortant de haut-parleurs éloignés ou dans un environnement bruyant. (P. ex. systèmes IR, systèmes MF).

## **Distributeur d'appareils auditifs (DAA )**

Selon la région du Canada dans laquelle vous vivez, également connu sous le nom de fournisseur d'appareils auditifs, d'audioprothésiste et de spécialiste en appareils auditifs. Un distributeur d'appareils auditifs examine le client afin de déterminer le type d'appareil auditif approprié, il peut vérifier l'audition du patient, prendre des empreintes auriculaires, adapter et régler l'appareil auditif et faire passer des examens de suivi et effectuer des ajustements.

## **Dispositif téléphonique**

Des dispositifs servant à faciliter la communication, comme les amplificateurs de volume, les amplificateurs de sonneries, les afficheurs d'appel et les ATS.

### **Échelle d'auto-évaluation**

Une série de questions conçues pour évaluer les effets de la déficience auditive dans la vie d'une personne (sociale, émotionnelle et professionnelle). Elle indique les domaines dans lesquels vous avez le plus de difficulté à vous adapter à votre déficience auditive.

### **Fournisseur de soins de santé auditive**

Un groupe de professionnels fournissant des services de diagnostic, d'examen, de sélection et de fourniture d'un appareil auditif à des personnes malentendantes. Ce groupe comprend les audiologistes, les ORL, les orthophonistes et les distributeurs d'appareils auditifs.

### **Groupe de soutien aux personnes malentendantes**

Un groupe de personnes malentendantes et les membres de leur famille qui fournissent des ressources, de l'information, une éducation et des encouragements.

### **Groupe de soutien familial**

Un groupe qui offre au père et à la mère et aux autres membres de la famille des possibilités d'apprendre et de comprendre la déficience auditive de leur enfant dans un environnement agréable, de fournir un tribunal permettant de partager et d'obtenir de l'information sur les nouveaux services et les nouvelles technologies.

### **Hyperacousie**

Une sensibilité extrême aux sons qui rend les bruits exagérément forts et dérangeants.

### **Interprétation orale**

Interprétation fournie par un interprète qui répète et reformule les paroles d'un orateur pour les rendre plus visibles et pour aider la personne malentendante à mieux comprendre.

### **Interprète gestuel**

Les interprètes gestuels facilitent la communication entre les personnes malentendantes et sourdes par leur connaissance du langage gestuel et la culture des personnes sourdes.

### **Langage signé d'appui**

Un système de communication visuel – les mouvements de la bouche prononçant des mots combinés à des « signes de la main » pour que tous les sons (phonèmes) du langage parlé puissent être distingués visuellement.

### **Lecture labiale**

La lecture labiale (souvent appelée lecture sur les lèvres) est la capacité de comprendre le discours 1) en suivant les mouvements de la bouche de la personne qui parle, 2) en observant tous les autres indices visibles, y compris les expressions du visage et les gestes, 3) en utilisant le contexte du message et la situation.

**Microphone directionnel**

Un microphone dans un appareil auditif qui est plus sensible au bruit provenant d'une direction particulière.

**Névrôme auditif (ou Vestibular Swannoma)**

Une tumeur bénigne qui peut se développer sur les nerfs auditifs et les nerfs de l'équilibre et qui cause une déficience auditive progressive, l'acouphène et le vertige.

**Orthophoniste**

Un professionnel détenant au moins une maîtrise en audiologie, spécialisé dans la détection, l'évaluation, le diagnostic, la gestion et le traitement des personnes éprouvant des troubles (problèmes) d'élocution, de langage, de voix, de fluidité verbale, de cognition et autres, y compris des troubles de communication dus ou liés à la déficience auditive.

**Oto-rhino-laryngologiste (ORL)**

Un médecin spécialisé dans les troubles de la tête et du cou, en particulier l'oreille, le nez et la gorge, y compris la déficience auditive, l'acouphène et le vertige.

**Personne devenue sourde à l'âge adulte**

Une personne qui peut avoir grandi avec une déficience auditive mais qui a perdu toute audition utilisable à un certain moment, habituellement à l'âge adulte et après avoir développé la faculté de parler. Elles peuvent également s'auto-identifier comme personnes devenues sourdes ou sourdes oralistes.

**Personne malentendante**

Toute personne ayant une déficience auditive et dont le moyen de communication habituel est le langage parlé. Cette définition inclut le spectre élargi de déficiences auditives, y compris les personnes devenues sourdes à l'âge adulte et les personnes devenues sourdes dans l'enfance et éduquées oralement.

**Personne Sourde**

(S majuscule) Un membre d'un groupe sociolinguistique et culturel dont le mode de communication préféré est le langage gestuel.

**Personne sourde**

(S minuscule) (aussi personne sourde oraliste) Une expression utilisée pour désigner une personne ayant une apparition précoce de déficience auditive et qui n'a pas de faculté auditive résiduelle. Son mode de communication préféré est la parole et la lecture labiale.

**Rétinite pigmentaire**

Une dégénérescence progressive de la rétine. Parfois associée à la surdité et appelée syndrome de Ménière.

### **Séance de thérapie**

Orientation pour les personnes, pour les couples ou pour les familles, offerte par des professionnels afin de comprendre la déficience auditive qui a changé leur vie, à acquérir des techniques d'adaptation et à déterminer de nouvelles activités sociales, récréatives et professionnelles.

### **Sous-titrage**

Le texte d'interprétation des données audio (sons, voix) sur une vidéo ou dans une émission de télévision. Le sous-titrage peut être codé (apparaissant lorsqu'il est activé par une télécommande ou par un autre moyen), visible (présent à l'écran sans l'intervention d'un dispositif) ou en temps réel (présent à l'écran au moyen d'une technologie assistée par ordinateur).

### **Surdité de perception (nerveuse)**

Le type de déficience auditive causée par des dommages ou des problèmes dans l'oreille interne ou le nerf auditif.

### **Syndrome de Ménière**

Un trouble de l'oreille interne caractérisé par des épisodes récurrents de perte d'équilibre combinés à la surdité et à une sensation de tintement. Le syndrome est habituellement caractérisé par quatre symptômes: 1)  pisodes périodiques de vertige ou d'étourdissement rotatoire, 2) perte de l'ou ie dans les basses fréquences, fluctuante et progressive, 3) acouphène, 4) sensation de « lourdeur » ou de pression dans l'oreille.

### **Syndrome de Usher**

Un trouble héréditaire qui combine une surdité congénitale et une déficience visuelle progressive caractérisée par la cécité nocturne et un rétrécissement concentrique du champ visuel.

### **Système infrarouge (IR)**

Les systèmes IR sont semblables aux systèmes MF mais au lieu d'utiliser les fréquences radio, ils utilisent plutôt la lumière invisible pour transmettre les sons, ce qui exige que le champ soit libre entre la source et le récepteur.

### **Systèmes MF**

Un dispositif facilitant l'écoute (DFE) qui fonctionne comme une petite station de radio sur une fréquence de télédiffusion qui transporte la voix de l'orateur directement dans le casque d'écoute de l'utilisateur.

### **T l capteur**

Un appareil auditif avec un télécapteur (T-switch) contient un capteur téléphonique qui émet un champ électromagnétique le rendant compatible avec certains téléphones et une variété de dispositifs facilitant l'écoute.